



## Queja por ejercicio ilegal de la abogacía

Para presentar una queja de ejercicio ilegal de la abogacía contra una persona que no es abogado, lea las instrucciones de abajo, complete el formulario de queja adjunto y envíelo por correo a la siguiente dirección:

Office of Chief Trial Counsel Intake  
845 South Figueroa Street  
Los Angeles, CA 90017

### Su información

- Proporcione su nombre, dirección, código postal, dirección de correo electrónico (si posee una) y números de teléfono (trabajo, casa y celular).

### Información de la persona que no es abogado

- Dé el nombre completo, la dirección y el número de teléfono de la persona que no es abogado contra la que presenta la queja. Si quiere presentar una queja contra más de una persona que no sea abogado, llene una declaración de queja por separado para cada una.
- Si alguno de los espacios en blanco no corresponde a su caso, escriba N/A (no corresponde).
- En la sección “Declaración de la queja”, explíquenos con sus propias palabras qué hizo la persona que no es abogado o cuál fue el incumplimiento por el que usted cree que podría merecer una medida del State Bar. Necesitamos saber el contexto de su caso.
  - Si la queja es acerca de una persona que no es abogado y que usted contrató, indique: ¿Cuándo contrató a la persona que no es abogado? ¿Cuál fue el acuerdo que hizo con la persona que no es abogado? ¿El acuerdo fue verbal o escrito?
  - Si la queja es acerca de una persona que no es abogado que no lo ha representado, indique: ¿Cuál es la relación que tiene con esta persona que no es abogado? Si la persona que no es abogado representa a una persona o entidad con quien usted tiene una disputa, identifique a esa persona o entidad y explique la naturaleza de la disputa.

### Información del tribunal

- Si su queja está relacionada con un caso judicial, dé la información (si conoce el caso) en esta sección.

## Documentos adjuntos

- Presente toda la documentación que sea útil. Solo envíe copias y guarde los originales. Todos los documentos que envíe, originales o copias, pasan a ser propiedad del State Bar y están sujetos a destrucción futura.
  - Si su queja es por una persona que no es abogado que lo representaba, presente copias de los acuerdos escritos de los honorarios, los pagos u otras cartas (impresas o electrónicas) que intercambié con esa persona. Podría ser útil presentar copias del frente y del dorso de todos los cheques cancelados o copias de los recibos que demuestren sus pagos a la persona que no es abogado. Todos los documentos que tenga podrían ser de mucha ayuda.

## Información de traducción

El State Bar acepta quejas en más de 200 idiomas. Si necesita servicios de traducción para comunicarse con el State Bar, complete la sección “Información de traducción” del formulario de queja para avisarnos. Lo contactaremos mediante un servicio de traducción en el idioma que elija. Si prefiere que un amigo o un familiar de confianza lo ayuden con la traducción, y esa persona acepta comunicarse con el State Bar en inglés, dé la información de contacto en esta sección.

## Después del envío

- El State Bar revisará y evaluará su queja para establecer si corresponde hacer la investigación y el litigio. Le notificaremos nuestra decisión por escrito. Gracias por su cooperación.

## Información importante que debe saber

La Oficina del Abogado Litigante Principal (Office of Chief Trial Counsel, OCTC) del State Bar revisa las quejas del supuesto ejercicio ilegal de la abogacía. En caso de que la OCTC inicie una acción judicial relacionada con su queja, se le puede requerir que testifique ante un tribunal o que presente una declaración escrita y firmada, bajo pena de perjurio, para probar los cargos de los que acusa a las personas implicadas que no son abogados. Abajo encontrará una lista parcial de lo que la OCTC puede hacer y de lo que no puede hacer cuando considera una queja en contra de una persona que no es abogado:

- Si se inicia una investigación, la OCTC remitirá la queja de ejercicio ilegal de la abogacía, que es un delito, a las correspondientes fuerzas del orden público o a otros organismos regulatorios. La OCTC continuará con su propia investigación sobre la queja.
- La OCTC no puede actuar como su abogado ni ayudarlo en los asuntos legales relacionados con su queja. Por ejemplo, la OCTC no puede darle asesoría legal ni prestarle servicios legales, pero puede solicitar prórrogas (que son servicios legales). Es posible que existan recursos legales para usted, pero la OCTC no puede asesorarlo sobre sus derechos en una situación determinada ni sobre lo que debería hacer. La OCTC no puede procurar reparaciones civiles para usted.
- La OCTC no puede darle el nombre de un abogado específico para que lo ayude con sus asuntos legales. El State Bar certifica los servicios de recomendación de abogados, y [puede encontrar una lista de servicios de recomendación de abogados certificados en el sitio web del State Bar](#) o llamando al 800-843-9053. También puede consultar el folleto del State Bar [Cómo encontrar el abogado apropiado](#) que está disponible en línea.

Si tiene más preguntas, puede llamar a la línea de quejas al 800-843-9053.



## Formulario de queja por ejercicio ilegal de la abogacía

Su información		
Título:		
Primer nombre:	Segundo nombre:	
Apellido:		
Dirección:		
Ciudad:	Estado:	Código postal:
Correo electrónico:		
Teléfono de casa:	Teléfono del trabajo:	Teléfono celular:

Si prefiere comunicarse por correo electrónico, dé una dirección de correo electrónico. Las quejas son confidenciales a menos que se presenten cargos. Para que podamos comunicarnos rápidamente con usted, dé una dirección de correo electrónico a la que tenga acceso exclusivo y que no se comparta con otras personas.

Información de la persona que no es abogado		
Primer nombre:	Segundo nombre:	
Apellido:		
Dirección:		
Ciudad:	Estado:	Código postal:
Correo electrónico:		
Teléfono principal:	Otro teléfono:	Teléfono celular:
Nombre de la empresa:		
Sitio web:		
Información de la queja		
<p>Para cumplir de una mejor manera la misión del State Bar de proteger a la población, responda las siguientes preguntas:</p> <p><b>Si su respuesta es sí a cualquiera de las preguntas que se indican a continuación, agregue una descripción en la sección "Declaración de la queja".</b></p> <p><b>¿Usted contrató a la persona que no es abogado?</b></p> <p><input type="checkbox"/> Sí      <input type="checkbox"/> No</p>		

**¿La persona que no es abogado le prestó servicios legales (por ejemplo, compareció en el tribunal, le ofreció asesoramiento legal o preparó documentos legales)?**

Sí       No

**¿La persona que no es abogado le dijo que sí lo era?**

Sí       No

**¿Esta queja incluye acusaciones de ejercicio ilegal de la abogacía donde la víctima fue una persona de 65 años o mayor?**

Sí       No

**¿Esta queja incluye acusaciones de ejercicio ilegal de la abogacía donde la víctima fue una persona incapacitada, enferma, discapacitada, encarcelada, inmigrante o menor de edad?**

Sí       No

#### **Declaración de la queja**

En su presentación, incluya una declaración sobre lo que la persona que no es abogado hizo o no hizo que es el fundamento de su queja. Indique los hechos como usted los entiende. No incluya opiniones ni argumentos. Si usted contrató a las personas que no son abogados, declare con qué fin lo hizo. Es posible que se le solicite información adicional.

### Información adicional del denunciante

Seleccione una de las siguientes opciones para especificar la relación con la queja:

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Cliente                          | <input type="checkbox"/> Ciudadano interesado (que no sea el cliente) |
| <input type="checkbox"/> Abogado contrario                | <input type="checkbox"/> Abogado posterior del cliente                |
| <input type="checkbox"/> Otro abogado                     | <input type="checkbox"/> Tercero opositor                             |
| <input type="checkbox"/> Agencias policiales y judiciales | <input type="checkbox"/> Agencia Gubernamental de Inmigración         |

¿Hubo algún daño al cliente de la persona que no es abogado? Seleccione una de las siguientes opciones:

- |  |  |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Tarifa ilegal cobrada                               | <input type="checkbox"/> Tarifa ilegal no devuelta/reembolsada     |
| <input type="checkbox"/> No se prestan servicios                             | <input type="checkbox"/> Resultados legales adversos               |
| <input type="checkbox"/> Estatuto de limitaciones omitido                    | <input type="checkbox"/> Renuncia a reclamos legales               |
| <input type="checkbox"/> Litigio frívolo                                     | <input type="checkbox"/> Pérdida de documentos/expediente del caso |
| <input type="checkbox"/> Negación de beneficios de inmigración o deportación |  |
| <input type="checkbox"/> Otro  |  |

Ingrese dos o tres oraciones que expliquen qué otro daño se le causó al cliente de la persona que no es abogado.

### Información del caso judicial relacionado (si la tiene)

Si su queja incluye un proceso judicial y tiene conocimiento al respecto, responda lo siguiente:

<b>Nombre del tribunal:</b>	<b>Nombre del caso:</b>
<b>Número del caso:</b>	<b>Fecha aproximada en que se presentó el caso:</b>

Si usted no es una de las partes del caso, ¿cuál es su relación con este? Explique brevemente.

### Información de traducción

**No corresponde**

El State Bar acepta quejas en más de 200 idiomas. Si necesita servicios de traducción para comunicarse con el State Bar, complete esta sección del formulario de queja para avisarnos. Lo contactaremos mediante un servicio de traducción en el idioma que elija.

**¿Necesita servicios de traducción?**

**Sí**

**No**

**Indique el idioma en el que necesita traducción formal:**

-----

La misión del State Bar es proteger a los demandantes, independientemente de su situación migratoria. Los demandantes que no puedan llenar este formulario por razones de discapacidad, limitaciones de lenguaje u otra circunstancia, pueden recibir ayuda llamando a la línea de quejas al 800-843-9053.

Para obtener más información sobre las quejas relacionadas con el ejercicio ilegal de la abogacía, visite el sitio web del State Bar of California ([www.calbar.ca.gov](http://www.calbar.ca.gov)).

### Presentación

**Al marcar esta casilla, certifico que toda la información en este formulario es**  
 **verdadera y correcta. Comprendo que el contenido de mi queja se puede revelar a la persona que no es abogado.**

**Firma:** ..... **Fecha:** .....